

# AGREGAT

# PRĄDOTWÓRCZY

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

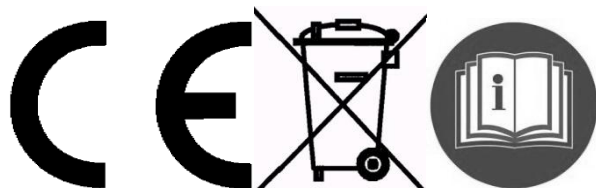
# ***KRAFT&DELE***

## PROFESSIONAL



Agregat prądowórczy

Symbol KD699



Dziękujemy za wybór agregatu prądotwórczego wyprodukowanego przez naszą firmę!  
Niniejsza instrukcja obsługi zawiera instrukcje dotyczące bezpiecznej i prawidłowej obsługi agregatu. Prosimy o jej dokładne przeczytanie przed użyciem.

Wszystkie dane techniczne i schematy zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są zgodne z najnowszą wersją produktu w momencie publikacji.

Z powodu aktualizacji i innych zmian, treść niniejszej instrukcji może nieznacznie różnić się od stanu faktycznego. Firma ma prawo do jej aktualizacji w dowolnym momencie, a zmieniona wersja zostanie opracowana bez uprzedniego powiadomienia. Prosimy o zrozumienie. Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy, a jej kopiowanie bez pisemnej zgody firmy jest zabronione. Osoby naruszające te prawa będą ścigane.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część agregatu prądotwórczego. W przypadku odsprzedaży agregatu, instrukcja zostanie odsprzedana wraz z agregatem.

### **Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa**

Bezpieczeństwo osobiste i mienia, Twoje i innych osób, jest niezwykle ważne. Prosimy o uważne przeczytanie ostrzeżenia dotyczącego bezpieczeństwa w instrukcji obsługi oraz naklejek na agregacie prądotwórczym. Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa może ostrzegać o potencjalnych zagrożeniach, które mogą wyrządzić krzywdę Tobie i innym osobom. Przed każdym ostrzeżeniem znajduje się jedno z czterech słów: „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, „OSTRZEŻENIE”, „UWAGA” i „OSTROŻNIE”. Szczegóły poniżej:

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Niezastosowanie się do instrukcji może skutkować utratą życia lub bardzo poważnymi obrażeniami.

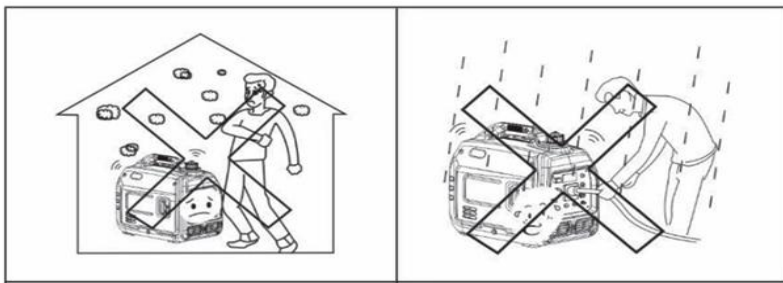
**OSTRZEŻENIE** Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować zagrożeniem życia lub bardzo poważnymi obrażeniami.

Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować drobnymi obrażeniami.

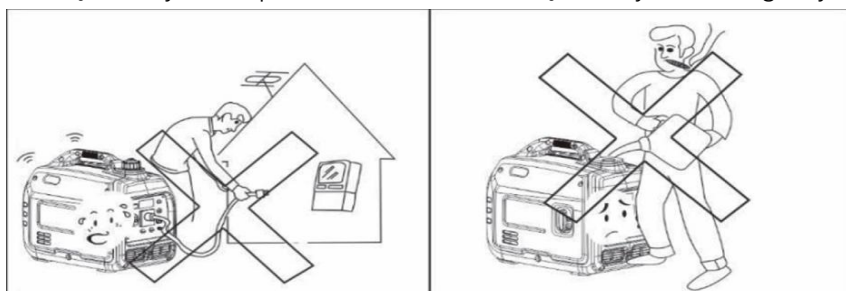
**UWAGA** Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenie agregatu prądotwórczego i innych mienia.

## I. Instrukcje bezpieczeństwa

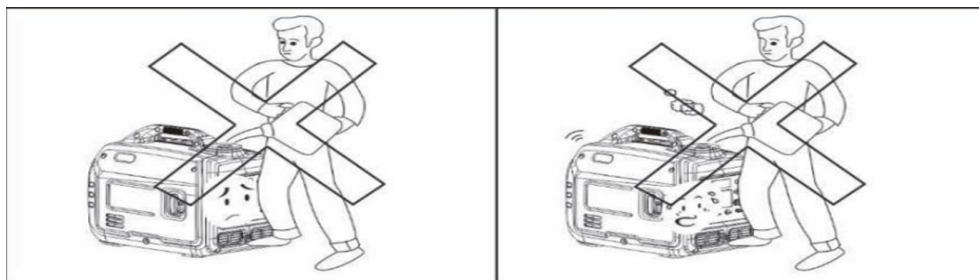
Przed przystąpieniem do użytkowania generatora zaleca się przeczytanie i zrozumienie instrukcji obsługi oraz zapoznanie się z procedurami bezpiecznej obsługi generatora. Pozwoli to uniknąć wypadków.



Proszę nie używać w pomieszczeniach. Proszę nie używać w wilgotnym środowisku.

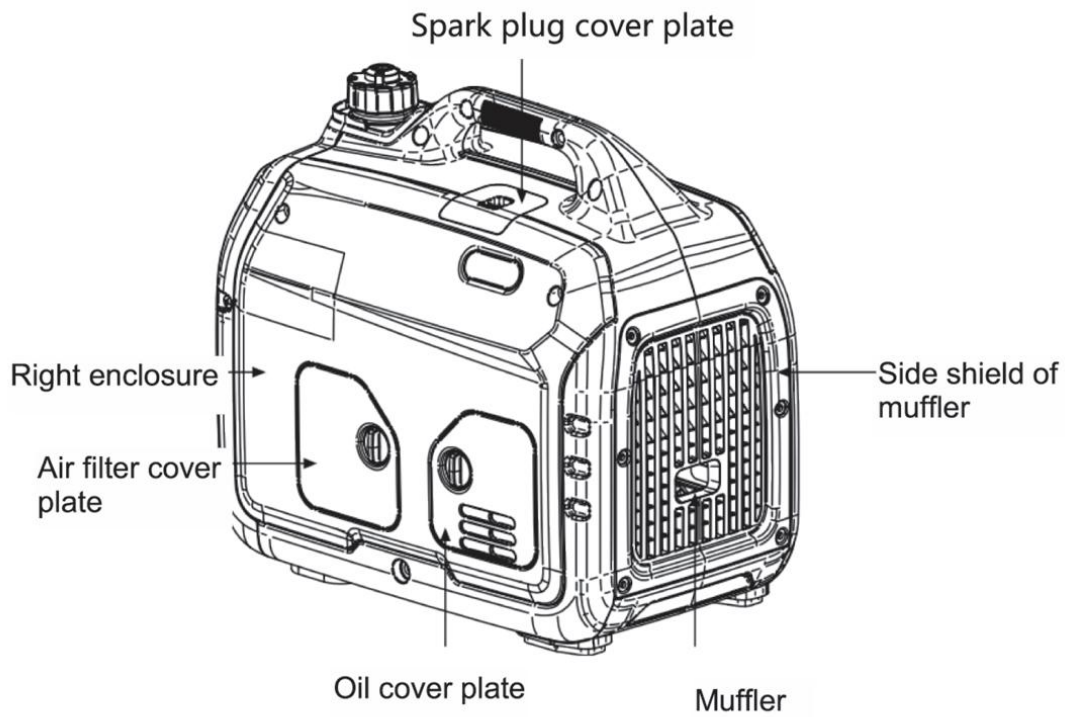
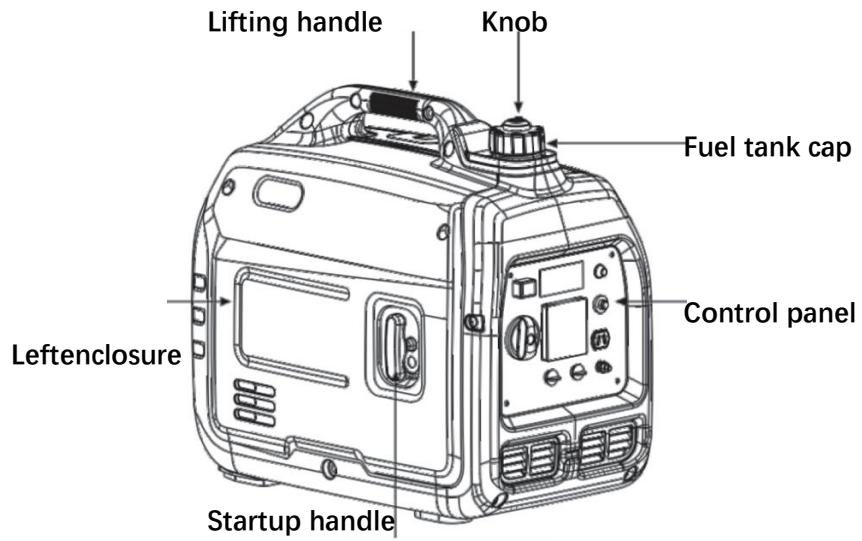


Proszę nie podłączać go bezpośrednio do urządzeń gospodarstwa domowego. Proszę nie palić podczas tankowania.

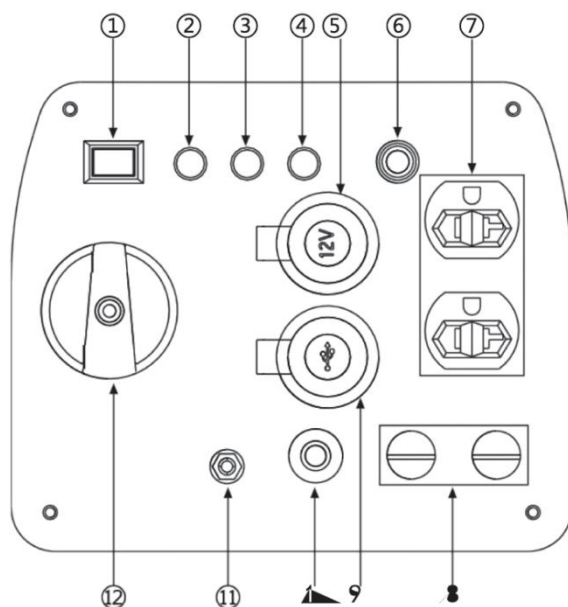


Proszę nie rozlewać paliwa podczas tankowania. Proszę wyłączyć generator przed tankowaniem.

## II. Names of Components



## Control Panel



1 PRZEŁĄCZNIK BIEGU JAŁOWEGO	2 WSKAŹNIK ALARMU	3.WSKAŹNIK PRZECIĄŻENIA
4.WSKAŹNIK WYJŚCIA AC	5. GNAZDO ZAPALNICZKI DC	6. PRZEŁĄCZNIK WZNOWIENIA ZASILANIA AC
7. GNAZDO AC	8. GNAZDO DC	9. GNAZDO USB
10. OCHRONA PRĄDU STAŁEGO	11. ZACISK UZIEMIAJĄCY	12. PRZEŁĄCZNIK KOMBINOWANY TRZY W JEDNYM

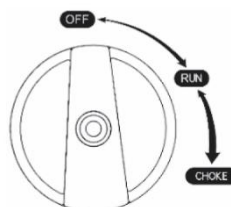
## Funkcje sterowania

(1) Przełącznik kombinowany trzy w jednym (zwany dalej przełącznikiem kombinowanym)

Przełącznik silnika i paliwa: Obwód zapłonu jest wyłączony, a przełącznik paliwa jest wyłączony, silnik nie będzie mógł pracować.

(2) Silnik, przełącznik paliwa i przełącznik zaworu ssania: Obwód zapłonu jest w trybie roboczym, przełącznik paliwa jest włączony, a zawór ssania jest całkowicie otwarty, silnik może pracować normalnie.

(3) Silnik, przełącznik paliwa i przełącznik zaworu ssania: Obwód zapłonu jest w trybie roboczym, przełącznik paliwa jest włączony, a zawór ssania jest zamknięty, silnik może pracować normalnie.



**UWAGA:** Jeśli silnik jest gorący, nie ma potrzeby wyłączania ssania.

(2) Wskaźnik poziomu oleju (czerwony)

Gdy poziom oleju w skrzyni korbowej spadnie poniżej linii bezpieczeństwa, system ochrony oleju automatycznie wyłączy silnik i zaświeci się kontrolka alarmu oleju;

silnik można ponownie uruchomić dopiero po uzupełnieniu oleju do odpowiedniego poziomu.



**Wskazówka:** W przypadku zgaśnięcia silnika lub braku możliwości uruchomienia, ustaw przełącznik zespolony w pozycji „RUN”, a następnie pociągnij za uchwyt rozruchowy. Jeśli wskaźnik oleju miga przez kilka sekund, oznacza to, że ilość oleju jest niewystarczająca, uzupełnij olej i uruchom ponownie.

(3) Wskaźnik przeciążenia (czerwony)

Zapalenie się wskaźnika przeciążenia oznacza, że generator wykrył przeciążenie wyjścia podłączonego urządzenia elektrycznego, co powoduje przegrzanie przetwornicy częstotliwości lub wzrost napięcia prądu przemiennego. W tym momencie zadziała zabezpieczenie AC i zatrzyma generowanie, aby chronić generator i podłączone urządzenia elektryczne.

Wskaźnik AC (zielony) jest wyłączony, a wskaźnik przeciążenia (czerwony) świeci, ale silnik nie zatrzyma się.

Gdy wskaźnik przeciążenia jest włączony, a generator nie ma wyjścia, należy podjąć następujące środki zaradcze:

① Wyłączyć podłączone urządzenia elektryczne i wyłączyć generator.

②Zmniejszyć całkowitą moc podłączonych urządzeń elektrycznych do zakresu mocy znamionowej.

③Sprawdź, czy wlot powietrza chłodzącego nie jest zablokowany przez jakieś ciała obce, oraz czy występują jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu powiązanych elementów sterujących. W przypadku wystąpienia problemu, natychmiast go usuń.

④Po sprawdzeniu ponownie uruchom silnik.

Wskazówka: Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych o wysokim prądzie rozruchowym (takich jak sprężarki, pompy głębinowe itp.), wskaźnik przeciążenia może zapalić się na kilka sekund na początku, ale nie jest to usterka wspomniana wcześniej.

(4) Wskaźnik prądu przemiennego (zielony)

Wskaźnik prądu przemiennego świeci się po uruchomieniu silnika i normalnym zasilaniu.

(5) Zabezpieczenie prądu stałego

Gdy urządzenia elektroniczne podłączone do prądu stałego generatora pracują, a prąd przekracza wartość znamionową, przełącznik prądu stałego automatycznie przełącza się do pozycji „OFF”.

Przy ponownym uruchomieniu generatora należy przesunąć przełącznik prądu stałego do pozycji „ON”.

1) „ON” – normalne wyjście prądu stałego.

2) „OFF” – brak wyjścia prądu stałego.



**UWAGA:** Jeśli zabezpieczenie DC jest wyłączone, należy zmniejszyć obciążenie urządzenia elektronicznego podłączonego do znamionowego zakresu mocy generatora. Jeśli zabezpieczenie DC jest nadal wyłączone, należy zaprzestać używania urządzeń elektrycznych i skontaktować się ze sprzedawcą.

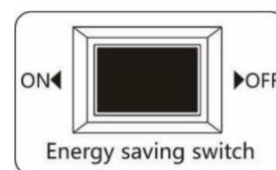
## ( 6 ) Przełącznik oszczędzania energii

### 1 ) „WŁ.”

Po ustawieniu przełącznika oszczędzania energii w pozycji „WŁ.”, urządzenie steruje prędkością obrotową silnika w zależności od podłączonego obciążenia, co pozwala uzyskać bardzo

niskie zużycie paliwa i niski poziom hałasu

Przełącznik oszczędzania energii.



### 2) „WYŁ.”

Gdy przełącznik oszczędzania energii jest ustawiony w pozycji „WYŁ.”, silnik będzie pracował z prędkością znamionową, niezależnie od tego, czy jest podłączony do obciążenia.

Wskazówka: Podczas korzystania z następujących urządzeń, takich jak sprężarka powietrza i pompa zanurzeniowa, przełącznik oszczędzania energii musi być w pozycji „WYŁ.”, ponieważ wymaga dużego prądu rozruchowego.

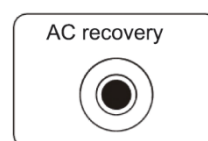
## (7) Korek wlewu paliwa

Zdejmij korek wlewu paliwa, odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara..



## (8) Odzyskiwanie napięcia AC

W przypadku przeciążenia wyjścia, generator automatycznie zabezpieczy się przed brakiem napięcia. Zmniejsz obciążenie i naciśnij przycisk odzyskiwania napięcia AC, a generator wznowi zasilanie.



## (9) Zacisk uziemienia

Zacisk uziemienia należy podłączyć do przewodu uziemiającego, aby zapobiec porażeniu prądem. W przypadku uziemienia urządzenia elektrycznego należy również uziemić generator..



#### IV. Przygotowania

##### (1) Paliwo

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

. Paliwo jest łatwopalne i toksyczne. Przed tankowaniem należy uważnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.

Nie tankować zbyt mocno, ponieważ paliwo rozleje się po nagraniu zbiornika. Po tankowaniu należy upewnić się, że korek wlewu paliwa jest dobrze dokręcony.

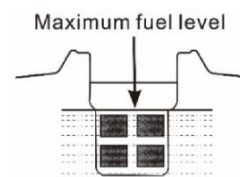
#### UWAGA!

Po zatankowaniu, osusz pozostałości benzyny czystą i miękką szmatką, aby uniknąć uszkodzenia plastikowej obudowy.

Należy używać benzyny bezołowiowej, ponieważ

Maksymalny poziom paliwa

benzyna ołowiowa może poważnie uszkodzić wewnętrzne części generatora.



- Zdejmij korek wlewu paliwa i dolej benzyny do czerwonej poziomej linii wskazującej poziom oleju.

- Pojemność zbiornika paliwa: 4 l

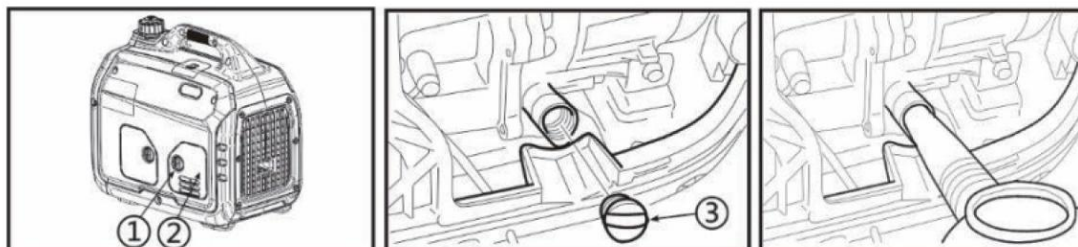
##### (2) olej

Ten generator nie jest napełniony olejem w momencie dostawy. Nie uruchamiaj generatora bez napełnienia go wystarczającą ilością oleju.

1. Umieść generator na poziomej powierzchni;

2. Odkręć pokrętło, aby zdjąć pokrywę oleju②;

2. Odkręć bagnet poziomu oleju ③ ;



4 Wlej 0,35 l oleju (zalecany jest olej SAE 10W/30, o klasie czystości AP1, typ SE lub wyższej);

5 Załóż ponownie pokrywę oleju i dokręć pokrętło.

### ( 3 ) Kontrola przed użyciem

#### OSTRZEŻENIE

Nawet jeśli generator nie jest używany, jego ważny element może nagle ulec awarii. Przed uruchomieniem generatora, jeśli którykolwiek z poniższych elementów nie działa prawidłowo, należy go dokładnie sprawdzić i naprawić. Wskazówka: Stan generatora należy sprawdzić przed każdym użyciem.

#### Kontrola przed użyciem

##### Paliwo

· Sprawdź poziom paliwa w zbiorniku paliwa generatora i w razie potrzeby uzupełnij paliwo.

##### Olej

· Sprawdź poziom oleju w generatorze i w razie potrzeby uzupełnij olej;

Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju.

#### Nieprawidłowe warunki podczas pracy

· Sprawdź stan generatora;

W razie potrzeby skontaktuj się ze sprzedawcą.

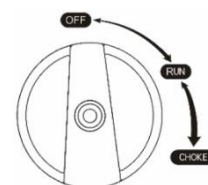
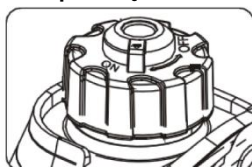
## V. Uruchamianie generatora

(1) Odłącz obciążenie od wszystkich końcówek wyjściowych;

(2) Przetwórz przełącznik oszczędzania energii w pozycję „WYŁ.”;

(3) Obróć pokrętkę odpowietrzania korka wlew paliwa w pozycję „WŁ.”;

(4) Obróć przełącznik sterujący w pozycję „Ssanie”



#### Pozycja „ZAWÓR”;

1. Paliwo jest włączone;

2. Układ zapłonowy jest włączony;

3. Zawór dławiący jest zamknięty i znajduje się w normalnym stanie wyłączenia chłodzenia generatora.

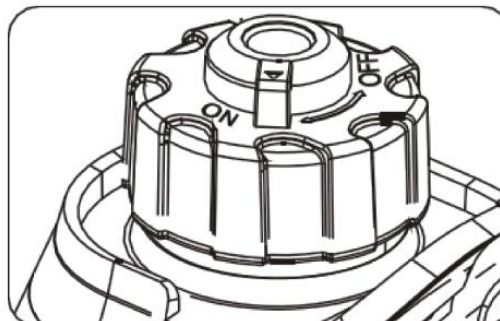
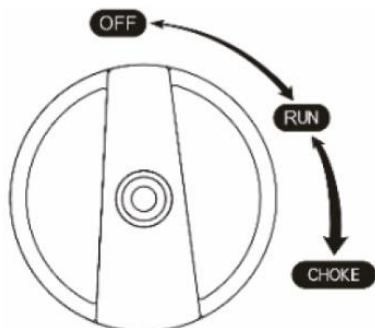
Wskazówka: Po uruchomieniu rozgrzanego silnika nie trzeba zamykać przepustnicy, wystarczy ustawić przełącznik w pozycji „RUN” (PRACA).

(5) Najpierw delikatnie pociągnij za uchwyt rozruchowy, aż linka odciągowa będzie mocno zaczepona, a następnie pociągnij ją z siłą.

Wskazówka: Podczas ciągnięcia za rozrusznik ręczny, trzymaj mocno uchwyt do przenoszenia generatora, aby zapobiec jego przewróceniu się.

## VI. Wyłączanie generatora

- (1) Ustaw przełącznik w pozycji „OFF” (WYŁ.);
- (2) Po całkowitym ostygnięciu generatora, ustaw pokrętko odpowietrzania na korku wlewu paliwa w pozycji „OFF” (WYŁ.).



## VII. Użytkowanie generatora

- (1) Środowisko pracy generatora · Temperatura: -5 ~ 40°C;

- Wilgotność: poniżej 95%;

Wysokość: obszary poniżej 1500 m n.p.m. (należy stosować po zmniejszeniu mocy w obszarach powyżej 1000 m n.p.m.).

Standardowe warunki atmosferyczne

- Temperatura otoczenia Tr: 298 K (25°C) · Wilgotność względna powietrza r: 30%

Ciśnienie atmosferyczne bezwzględne Pr: 100 kPa

Gdy rzeczywiste warunki otoczenia są niezgodne z warunkami mocy wyjściowej agregatu prądotwórczego:

.Każde 5°C wzrostu temperatury otoczenia spowoduje zmniejszenie mocy generatora o około 2%

Każde 30% wzrostu wilgotności względnej powietrza spowoduje zmniejszenie mocy generatora o około 1,5%

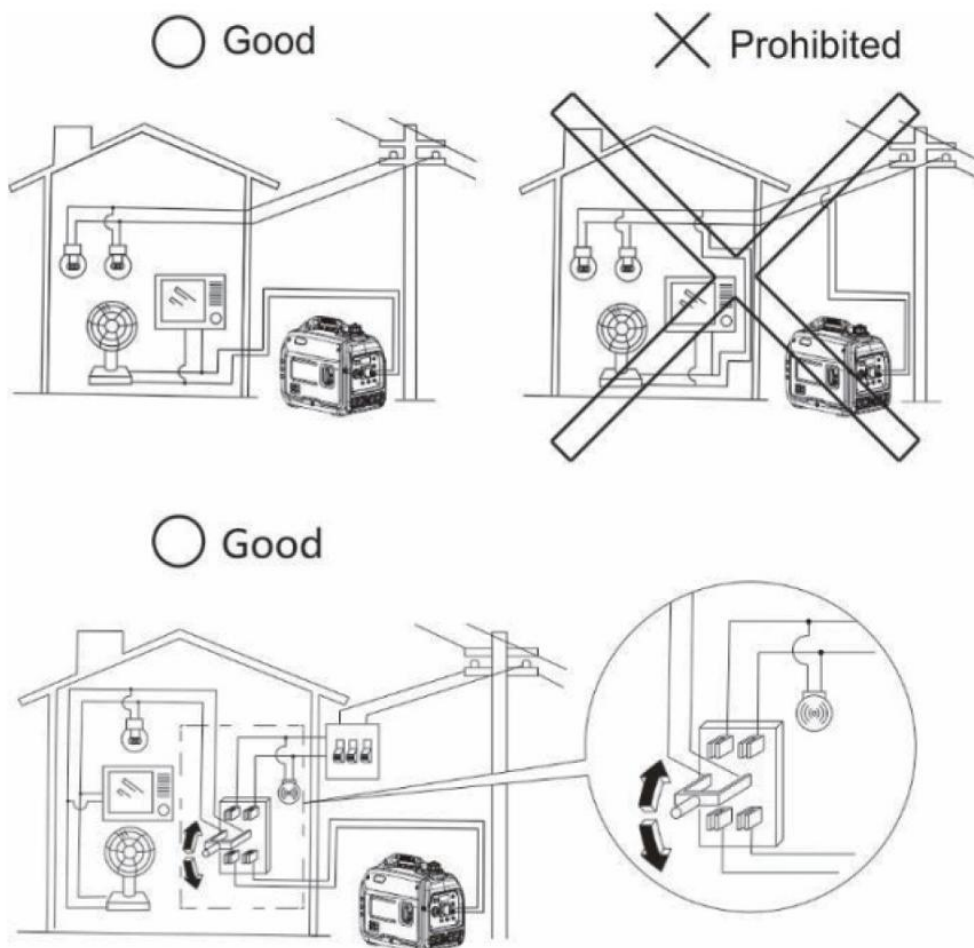
- Każde 300 m wzniesienia nad poziomem morza (MSL) zmniejsza moc generatora o około 4,5%.

- (2) Okablowanie generatora

- W przypadku podłączenia generatora do domowego źródła zasilania jako źródła zasilania awaryjnego, podłączenie powinno zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka lub osobę posiadającą wiedzę z zakresu elektryczności.

- Po podłączeniu obciążenia do generatora należy dokładnie sprawdzić, czy połączenie elektryczne jest bezpieczne i niezawodne. Nieprawidłowe podłączenie elektryczne może spowodować uszkodzenie generatora, spalenie lub pożar.

- Unikać podłączania generatora do gniazdka sieciowego. Przedłużając kabel, należy upewnić się, że nie przekracza on jego długości. Przekrój 60 m wynosi 1,5 mm<sup>2</sup>  
Przekrój 100 m wynosi 2,5 mm<sup>2</sup>
- Wygląd przedłużacza powinien być chroniony warstwą wytrzymałej i elastycznej osłony gumowej (IEC25) lub innym zamiennikiem



#### Podłączenie zasilania prądem przemiennym

**OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem wtyczki należy odłączyć wszystkie urządzenia elektryczne.

#### UWAGA

Przed podłączeniem do generatora należy upewnić się, że wszystkie urządzenia elektryczne, w tym przewody i wtyczki, są w dobrym stanie;

-Upewnić się, że wszystkie obciążenia zasilane przez generator mieszczą się w zakresie obciążenia znamionowego;

-Upewnić się, że prąd obciążenia mieści się w zakresie prądu znamionowego gniazda.

Wskazówka: Należy upewnić się, że agregat prądowórczy jest uziemiony. Jeśli urządzenia elektryczne wymagają uziemienia, należy uziemić agregat.

Uruchomić silnik.

Przestaw przełącznik oszczędzania energii w pozycję „ON”;

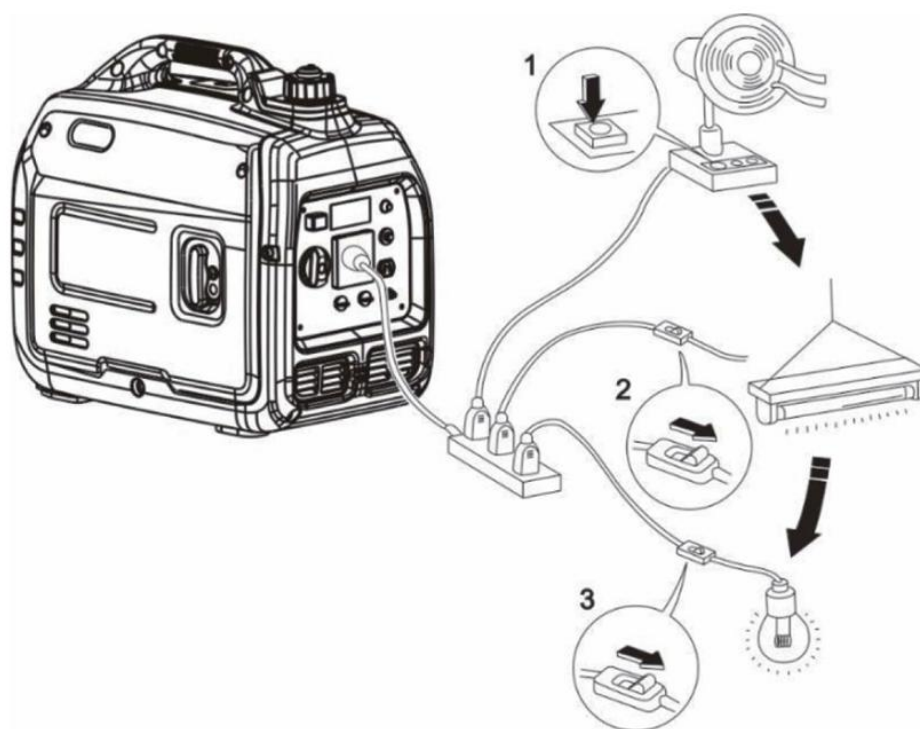
Włóż wtyczkę do gniazdka sieciowego;

Upewnij się, że kontrolka AC świeci się;

Włącz urządzenia elektryczne.

Wskazówka: Przed zwiększeniem prędkości obrotowej silnika przełącznik oszczędzania energii należy przełączyć w pozycję „OFF”.

Jeśli agregat prądotwórczy zasila wiele odbiorników lub urządzeń elektrycznych, zacznij od większych obciążeń, a następnie od mniejszych, w zależności od wielkości poszczególnych urządzeń elektrycznych.



### (3) Uziemienie generatora

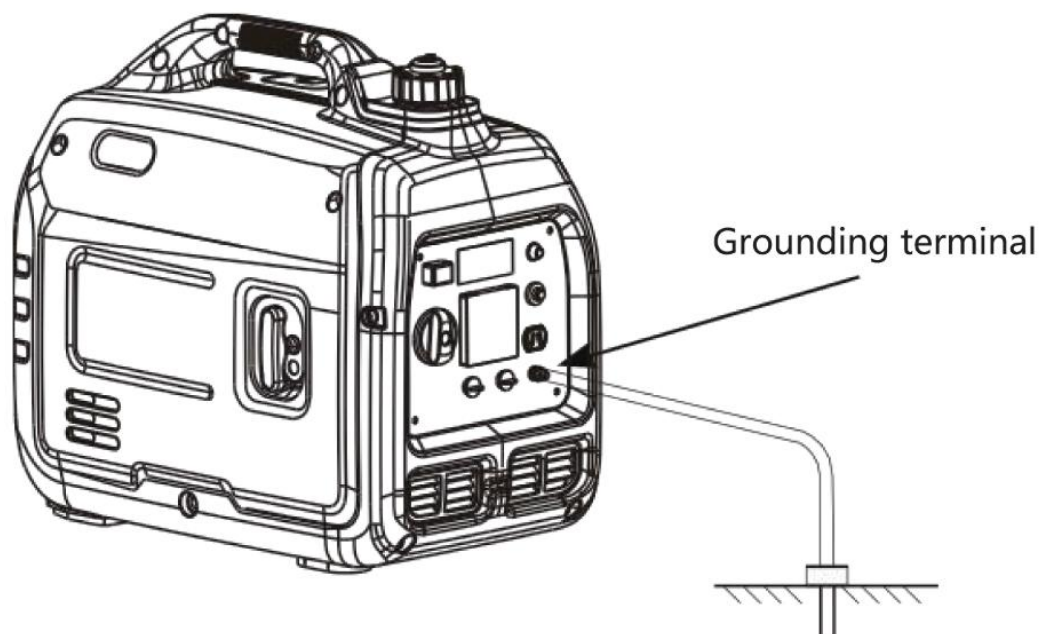
Aby zapobiec uszkodzeniu generatora spowodowanemu porażeniem prądem elektrycznym lub niewłaściwym podłączeniem do sieci elektrycznej, zaleca się uziemienie generatora za pomocą dobrego przewodnika z osłoną izolacyjną.

Należy stosować przewód uziemiający o odpowiedniej pojemności elektrycznej;

Podłączyć jeden koniec przewodu uziemiającego do śruby uziemiającej na panelu sterowania agregatu prądotwórczego;

Włóż element uziemiający (pręt żelazny o średnicy 5–10 mm) 200 mm poniżej uziemienia i wyprowadź go przewodem.

Podłącz drugi koniec przewodu uziemiającego do przewodu uziemiającego.  
Zacisk uziemiający



#### ( 4 ) Ładowanie akumulatora

Wskazówka:

- Znamionowe napięcie prądu stałego tego generatora wynosi 12 V;

Po uruchomieniu generatora podłącz akumulator do generatora. Przed ładowaniem upewnij się, że zabezpieczenie DC jest włączone. Uruchom generator.

Podłącz czerwony przewód akumulatora do dodatniego (+) bieguna akumulatora.

Podłącz czarny przewód akumulatora do ujemnego (-) bieguna akumulatora.

**UWAGA**

- Upewnij się, że czerwony przewód ładowarki jest podłączony do dodatniego (+) bieguna akumulatora, a czarny przewód i biegun ujemny nie mogą być podłączone odwrotnie.
- Połączenie między kablem ładowarki a zaciskiem akumulatora musi być niezawodne, aby zapobiec przemieszczaniu się lub poluzowaniu generatora.

Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi, aby zapewnić prawidłową obsługę.

- Jeśli podczas ładowania prąd przekroczy wartość znamionową, zabezpieczenie DC wyłączy wyjście. Naciśnij zabezpieczenie DC w pozycji „ON”, aby wznowić ładowanie. Jeśli zabezpieczenie DC ponownie się wyłączy, natychmiast przerwij ładowanie i skontaktuj się ze sprzedawcą.

Wskazówka: Zmierz gęstość elektrolitu, aby upewnić się, że akumulator jest całkowicie naładowany. W przypadku pełnego naładowania gęstość elektrolitu wynosi od 1,26 do

1,28. Zaleca się sprawdzanie gęstości elektrolitu co najmniej raz na godzinę, aby zapobiec przeładowaniu akumulatora.

#### OSTRZEŻENIE

Nigdy nie pal i nie podłączaj ani nie rozłączaj połączenia z akumulatorem podczas ładowania. Wytworzona iskra spowoduje zapłon gazu wokół akumulatora. Elektrolit akumulatora zawiera kwas siarkowy, który jest toksyczny i stwarza ryzyko poparzenia. Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

W przypadku przypadkowego kontaktu z kwasem siarkowym, leczenie jest następujące:

- Zewnętrzne narażenie: przepłukać dużą ilością wody
- Połknięcie przez pomyłkę: Wypić dużą ilość wody lub mleka, a także mleko, płyn jajeczny lub olej roślinny zawierający tlenek magnezu. Natychmiast skierować poszkodowanego do szpitala.





Pomyłkowe narażenie oczu na działanie kwasu: Przepłukać wodą przez 15 minut i niezwłocznie zwrócić się o pomoc lekarską.

Wskazówka: Akumulator może wytwarzać wybuchowy gaz, dlatego należy trzymać go z dala od iskier, płomieni, papierosów itp. Podczas ładowania lub użytkowania akumulatora w zamkniętej przestrzeni należy zapewnić wentylację. Podczas pracy w pobliżu akumulatora należy maksymalnie zamknąć oczy.

Przechowywać akumulator poza zasięgiem dzieci.

#### ( 5 ) Zakres zastosowania

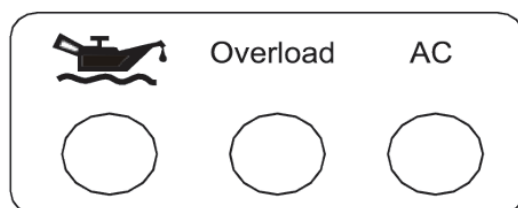
Przed użyciem generatora należy upewnić się, że całkowite obciążenie mieści się w zakresie obciążenia znamionowego generatora. W przeciwnym razie generator może ulec uszkodzeniu.

AC				DC 
Power Factor	1	0.8~0.95	0.4~0.75 ( Efficiency0.85 )	
Output Power	≤1800W	≤1350W	≤600W	Rated Voltage 12V

Wskazówka:

·Można jednocześnie używać prądu przemiennego i stałego, ale łączna moc nie może przekraczać znamionowej mocy wyjściowej.

. Gdy łączna moc przekroczy moc znamionową, zaświeci się wskaźnik przeciążenia.



## VIII. Serwis i konserwacja

Właściwa konserwacja i serwis to najlepsza gwarancja bezpiecznej, ekonomicznej i bezawaryjnej pracy. Przyczyniają się one również do ochrony środowiska.

Aby utrzymać generator w dobrym stanie, należy regularnie go sprawdzać i konserwować.

### ! OSTRZEŻENIE

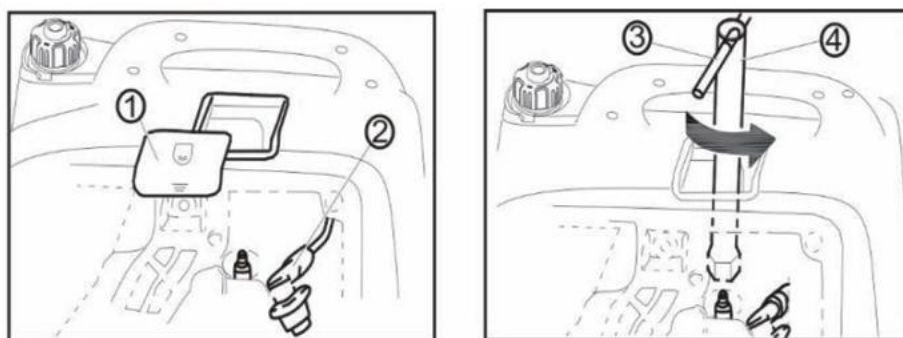
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy najpierw wyłączyć silnik. Silnik należy umieścić w pozycji poziomej. Aby zapobiec uruchomieniu silnika, należy oddzielić fajkę świecy zapłonowej od świecy. Nie należy używać jej w pomieszczeniach zamkniętych ani w tunelach, jaskiniach ani innych miejscach o słabej wentylacji. Należy upewnić się, że miejsce pracy jest dobrze wentylowane. Spaliny z silnika zawierają toksyczne gazy, tlenki węgla, a ich wdychanie może spowodować porażenie prądem, utratę przytomności, a nawet śmierć.

#### (1) Kontrola świecy zapłonowej

Świeca zapłonowa jest ważną częścią generatora, którą należy regularnie sprawdzać.

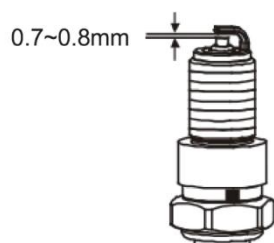
Zdejmij osłonę ozdobną i fajkę świecy zapłonowej generatora;

Włóż śrubokręt do tulei, aby ją dokręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjmij świecę zapłonową;



Sprawdź, czy nie ma przebarwień i usuń osady węglowe. Sprawdź, czy na rdzeniach ceramicznych wokół elektrody środkowej świecy zapłonowej nie ma śladu jasnobrązowego lub umiarkowanego brązu;

Sprawdź model świecy zapłonowej.



Świeca i luz.

Standardowa iskra: A7RTC Przerwa między elektrodami świecy zapłonowej: 0,7-0,8 mm

Wskazówka: Luz między elektrodami świecy zapłonowej należy zmierzyć za pomocą grubościomierza, który w razie potrzeby należy wyregulować.

#### Montaż świecy zapłonowej

Moment obrotowy zimnej iskry: 12,5 Nm

Wskazówka: Jeśli podczas montażu świecy zapłonowej nie ma klucza dynamometrycznego, lepszą metodą szacunkową jest dokręcenie jej siłą o 1/4-1/2 obrotu po wkręceniu, ale świecę zapłonową należy dokręcić z określonym momentem tak szybko, jak to możliwe.

#### (2) Regulacja gaźnika

Gaźnik jest ważnym elementem silnika. Regulację powinien przeprowadzić dealer posiadający fachową wiedzę, dane i sprzęt, aby zapewnić jej poprawność.

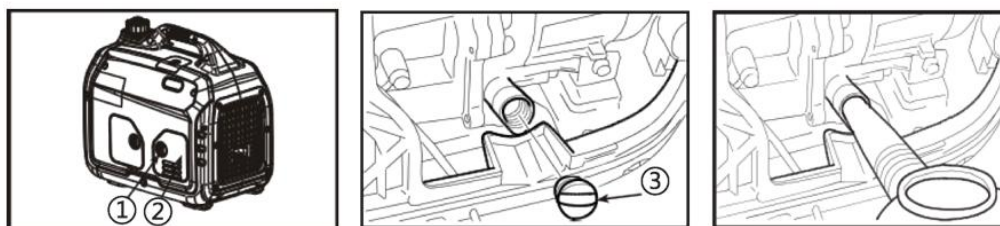
#### (3) Wymiana oleju

**OSTRZEŻENIE:** Nie spuszczać oleju natychmiast po wyłączeniu generatora. Jeśli temperatura jest bardzo wysoka, podczas pracy należy zachować ostrożność, aby uniknąć oparzenia.

1) Umieść generator na poziomej powierzchni, aby go uruchomić, pozwól mu pracować przez kilka minut, aby podnieść jego temperaturę, a następnie wyłącz silnik i ustaw pokrętło przełącznika 3 w 1 w pozycji „OFF”;

2) Odkręć pokrętło ①, aby zdjąć pokrywę oleju ②;

3) Odkręć bagnet poziomego oleju ③;



4) . Umieść miskę olejową pod silnikiem i przechyl generator, aby szybko wylać olej;

5) . Ustaw generator na poziomej, płaskiej powierzchni.

**UWAGA:** Podczas uzupełniania oleju nie przechylaj generatora zbyt często, aby zapobiec uszkodzeniu silnika przez zbyt dużą ilość oleju.

6. Uzupełnij olej do odpowiedniego poziomu;

Zalecany olej: SAE S10W/30  
Gatunek oleju: standardowy AP1 Model SJ lub wyższy  
Pojemność: 0,35 l



7. Dokręć bagnet poziomu oleju, zakryj zewnętrzną pokrywę i dokręć pokrętło.

(4) Filtr powietrza

Zabrudzony filtr powietrza może uniemożliwić dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awarii górnego odpowietrznika gaźnika, należy regularnie konserwować filtr powietrza. W przypadku użytkowania w zakurzonej atmosferze należy go regularnie konserwować.

- 1). Odkręć pokrętło ①, aby zdjąć pokrywę filtra powietrza ②;
- 2). Wykręć śruby 3, aby zdjąć pokrywę filtra powietrza ④;
- 3). Wyjmij wkład filtra piankowego;
- 4). Wyczyść wkład filtra piankowego rozpuszczalnikiem i osusz go suszarką;
- 5). Nanieś kilka kropli oleju na wkład filtra piankowego i wyciśnij nadmiar oleju. Wkład filtra piankowego

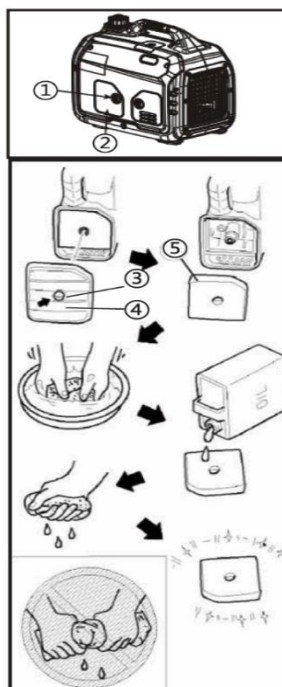
④

powinien być mokry, ale nie może z niego kapać olej;

UWAGA: Nie przekraczaj wkładu filtra piankowego na siłę, aby uniknąć uszkodzenia.

- 6). Włóż wkład piankowy do filtra powietrza;

Wskazówka: Upewnij się, że powierzchnia wkładu piankowego znajduje się w bliskim kontakcie z filtrem powietrza i nie ma szczeliny, przez którą mogłoby uciekać powietrze. Upewnij się, że nie uruchamiasz silnika przed montażem filtra powietrza, ponieważ spowoduje to wydzielanie nadmiernej ilości toksycznego gazu i zużycie cylindra;



7). Załóż z powrotem pustą nakrętkę filtra powietrza

do pierwotnego położenia i dokręć śruby;

8). Załóż pokrywę filtra powietrza i dokręć pokrętło.

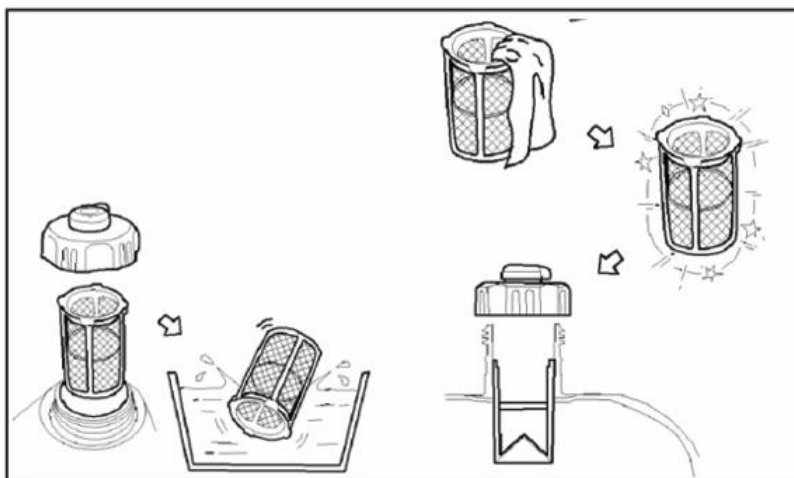
(5) Sitko filtra paliwa

**OSTRZEŻENIE:** Nie otwieraj zbiornika paliwa generatora w miejscu, w którym pali się papierosy lub znajduje się otwarty ogień.

1. Zdejmij korek zbiornika paliwa i sitko filtra paliwa; 2. Wyczyść sitko filtra paliwa benzyną;

3. Wytrzyj sitko filtra do sucha i włóż je z powrotem do zbiornika paliwa; 4. Załóż z powrotem nakrętkę zbiornika paliwa.

**UWAGA:** Upewnij się, że korek zbiornika paliwa jest mocno dokręcony..



## IX. Przechowywanie i transport

### (1) Przechowywanie generatora

Jeśli generator jest przechowywany długoterminowo, aby zapobiec jego starzeniu, należy podjąć pewne środki ostrożności.

1) Przekręć przełącznik „3 w 1” w pozycję „OFF”.

2) Otwórz korek wlewu paliwa, aby wyjąć sitko filtra paliwa. Przepompuj całe paliwo ze zbiornika do specjalnego zbiornika, a następnie zakręć korek wlewu;

3) Uruchom silnik, aby spalić paliwo w gaźniku, a następnie wyłącz go;

**Wskazówka:** Nie podłączaj żadnych urządzeń elektrycznych. Czas pracy silnika zależy od ilości paliwa pozostałego w zbiorniku.

4) Wykręć śruby prawej obudowy;

5) Odkręć śrubę spustową paliwa z gaźnika i spuść paliwo z gaźnika do specjalnego zbiornika.

6). Przesław przełącznik trzy w jednym w pozycję „OFF”; 7). Dokręć śrubę spustową paliwa;

8). Zamontuj prawą obudowę z powrotem i dokręć śruby;

9). Po całkowitym ostygnięciu silnika wyłącz pokrętło odpowietrzania korka wlewu

paliwa;

10). Odkręć bagnet oleju i spuść olej ze skrzyni korbowej.

Nalej nowego oleju do górnego limitu, a następnie zamontuj bagnet.

11). Wyjmij świecę zapłonową, wlewając łyżkę czystego oleju do komory spalania. Obróć wał korbowy o kilka obrotów, aby rozprowadzić olej, a następnie zamontuj ponownie świecę zapłonową;

12). Delikatnie pociągnij uchwyt rozruchowy, aż poczujesz opór, umożliwiając zamknięcie zaworu dolotowego i wydechowego;

13). Umieść agregat prądotwórczy w czystym i suchym miejscu. (2) Transport agregatu  
Podczas transportu agregatu prądotwórczego należy upewnić się, że nie ma wycieku paliwa;

- Nie wlewaj nadmiernej ilości paliwa do zbiornika paliwa;

. Nie uruchamiaj generatora i unikaj bezpośredniego światła słonecznego;

. Nie transportuj agregatu prądotwórczego po nierównej drodze przez długi czas.

X. Rozwiązywanie problemów

Silnik nie uruchamia się

(1) Układ paliwowy

1) Brak paliwa w komorze spalania.

2) Brak paliwa w zbiorniku paliwa. . . . Uzupelnij paliwo.

3) Zablokowany przewód olejowy. . . . Wyczyść przewód olejowy.

4) Do zaworu paliwa dostało się ciało obce. . . . Wyczyść zawór paliwa.

5) Zablokowany gaźnik. . . . Wyczyść gaźnik.

(2) Niedostateczne napełnienie układu olejowego

Poziom oleju jest zbyt niski. . . . Uzupelnij olej.

(3) Układ obiegu

1) Włącz silnik (uruchomiony).

2) Słaba iskra.

3) Świeca zapłonowa jest zabrudzona nagarem i wilgocią. . . . Usuń nagar i wytrzyj świecę zapłonową do sucha.

4) Wadliwy układ zapłonowy. . . . Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu uzyskania serwisu.

(4) Słaba kompresja

1) Ścieranie tłoka i cylindra. . . . Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu uzyskania serwisu.

2) Luźne śruby w górnej części głowicy cylindra. . . . Dokręć nakrętki prawidłowo.

3) Uszczelka jest uszkodzona. . . . Wymień uszczelkę.

(5) Brak generatora

1) Czy generator jest zawilgocony? . . . Wyszuszyć generator.

2) Czy złącze obwodu jest poluzowane? . . . Podłącz poluzowane złącze.

3) Czy gniazdo wyjściowe jest uszkodzone. . . . Wymień gniazdo.

4) Czy obciążenie jest przeciążone. . . . Aby ponownie uruchomić silnik, odłącz obciążenie i wyłącz silnik.

**KRAFT&DELE**

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

**Producent:** FOREINTRADE S.A

**Adres producenta:** JANOWEK, UL. MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

**Nazwa Produktu:** Agregat prądowórczy (oznaczony znakiem towarowym Kraft&Dele)

**Model** (oznaczenia handlowe): KD699

**Dane produktu:** Moc: 3,5kw

**Deklaracja:**

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC Machinery Directive
2. 2014/30/EU EMC Directive
3. 2014/35/EU Low Voltage Directive
4. 2011/65/EU&(EU)2015/863 ROHS 2 Directive

**Według norm:**

EN 55012:2007+A1:2009

EN ISO 12100:2010, EN ISO 8528-13:2016,

EN 55012:2007+A1:2009

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej:

Janowek, ul. Modrzewiowa 54 05-555 Tarczyn

Ma Dong Hui, Tarczyn, 20.03.2025